



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa*

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)

KP-02-1.0623-2/221/14(2603)

piątek, 3 grudnia 2010 r.

---

## ZIMA W KRAKOWIE:

---

### MIASTO WALCZY Z ZIMĄ

**Do tej pory w ramach walki ze skutkami zimy na ulice wysypano ok. 7600 ton soli, ok. 90 ton chlorku wapnia, 1850 ton piasku oraz wylano 1300 metrów sześciennych solanki. Zapasy soli są na bieżąco uzupełniane.**

Rozpoczęło się wywożenie śniegu zalegającego na miejscach parkingowych. W następnej kolejności będą oczyszczane ulice:

- ul. Sławkowska, św. Jana - dzień 03.12
- ul. Basztowa (od Pawia do Długa) -- noc 03/04.12
- ul. św. Tomasza i św. Anny - dzień 04.12
- ul. Basztowa i Dunajewskiego (od Długa do Karmelicka) - noc 04/05.12
- ul. Szczepańska, Jagiellońska, Wiślna - dzień 06.12
- ul. Podwale i Straszewskiego (od Karmelicka do Podzamcze) - noc 06/07.12
- ul. Gołębia, Bracka, Franciszkańska - dzień 07.12
- ul. Podzamcze, św. Idziego, św. Gertrudy (do Sebastiana) - noc 07/08.12
- ul. Sienna, św. Krzyża, Mikołajska - dzień 08.12

Służby zaangażowane w usuwanie skutków opadów śniegu apelują o :

- przepuszczanie uprzywilejowanych pojazdów, m.in. pługów, radiowozów;
- nie wjeżdżanie na skrzyżowania, jeśli nie będzie możliwości ich opuszczenia;
- nie wjeżdżanie na pasy wydzielone dla komunikacji zbiorowej.

Służby miejskie dbają o udrażnianie skrzyżowań i zabezpieczanie zwoznic przed zamarzaniem, które mogłoby prowadzić do wykolejania tramwajów. Informacje o ewentualnych zmianach rozkładów jazdy oraz utrudnieniach w ruchu będą publikowane na stronie [www.mpk.krakow.pl](http://www.mpk.krakow.pl) oraz [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl).

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie przypomina, że osoby bezdomne, przebywające w Krakowie mogą otrzymać pomoc, zgłaszając się do Działu Pomocy Bezdomnym, os. Teatralne 24, tel. 12 425-78-09 e-mail: [db@mops.krakow.pl](mailto:db@mops.krakow.pl). Mieszkańcy Krakowa mogą informować o miejscach pobytu osób bezdomnych i konieczności udzielenia im pomocy w Dziale Pomocy Bezdomnym oraz w punkcie konsultacyjnym, w którym pomocy osobom bezdomnym udzielają streetworkerzy MOPS -

ul. Felicjanek 15/1, tel. 12 429 30 41.

W Krakowie funkcjonują schroniska dla bezdomnych kobiet (zapewniają 200 miejsc) i mężczyzn (ok. 430 miejsc). W 11 punktach wydawana jest pomoc rzeczowa, odzież, obuwie zimowe. 10 jadłodajni wydaje ciepłe posiłki, również w 10 punktach można otrzymać suchy prowiant. Osoby bezdomne przebywające w schroniskach mogą w nich korzystać z łaźni, a osoby spoza placówek mogą korzystać z łaźni przy ul. Kościuszki 23. Wszystkie adresy miejsc, w których można uzyskać pomoc, znajdują się w przygotowanej dla osób bezdomnych ulotce, która rozdawana jest wszystkim osobom bezdomnym. Pomimo tego, że noclegownie są przepelnione, każdy, kto potrzebuje pomocy, zostanie przyjęty. Jedynym warunkiem przyjęcia do noclegowni jest trzeźwość. W ramach Akcji Zima przez całą dobę czynne są telefony dyżurne (12) 616-74-21 i (12) 616-74-43. Można tam zgłaszać wszelkie informacje o nieodśnieżonych chodnikach i ulicach oraz o problemach komunikacyjnych związanych ze śniegiem i lodem.

---

### **GÓRKI SANECZKOWE DLA DZIECI**

**Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu przeprowadzi na polecenie Prezydenta Miasta Krakowa kontrole stanu miejsc, w których tradycyjnie dzieci organizują zjazdy sankami.**

Miejsca zimowych zabaw dla dzieci mają być bezpieczne i przygotowane już na najbliższy weekend. Prezydent Krakowa wydał dyspozycję, aby sprawdzić stan miejsc, w których tradycyjnie organizowane są zjazdy sankami.

W Krakowie jest kilka górek saneczkowych, z którym dzieci mogą bezpiecznie korzystać pod opieką dorosłych. Znajdują się one w następujących lokalizacjach:

- Park Krowoderski - duża górka zabezpieczona od strony ulicy Opolskiej oponami, siatką i krzewami,
- Park Kurdwanów - duża górka wewnątrz parku,
- Park Tysiąclecia - duża górka wewnątrz parku, u jej podnóża alejka nie jest sypana piaskiem by ułatwić jazdę i nie wyhamowywać sanek,
- Młynówka Królewska - dwie średnie górki w rejonie ul. Raclawickiej i Zarzecze,
- Park Jordana - średnia górka w rejonie miasteczka przy Bajlandii,
- Park Maćka i Doroty - mała górka wewnątrz parku,
- Planty Bieńczyckie - górka w rejonie os. Strusia,
- Planty Mistrzejowickie - górka zabezpieczona oponami od strony parkingu strzeżonego,
- Zielony Jar - górka zlokalizowana od strony bloków os. Na Stoku nr 6-9.

Jednocześnie, aby pozostawić pas dla sanek lub nart biegowych w Parku Lotników, szerokie alejki są odśnieżane i sypane piaskiem do połowy ich szerokości. (M).

---

## **Z MAGISTRATU:**

---

**WYBORY DOSTĘPNE DLA OSÓB NIEWIDOMYCH I NIEPEŁNOSPRAWNYCH**

**W Krakowie mieszka ok. 2 tys. osób niewidomych. Dzięki inicjatywie Fundacji Instytut Rozwoju Regionalnego wspartej przez Urząd Miasta Krakowa w zbliżającej się, drugiej turze wyborów prezydenta miasta osoby te będą mogły samodzielnie głosować. Do karty do głosowania będzie dołączona nakładka ułatwiająca naniesienie krzyżyka w odpowiednim miejscu. Magistrat przygotował także udogodnienia dla osób mających problemy z poruszaniem się.**

„Każde udogodnienie, które zwiększa zakres autonomii osoby niepełnosprawnej jest niezwykle cenne. Cieszę się, że Kraków jest w gronie miast, które zdecydowały się na to ułatwienie” – mówi Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Osób Niepełnosprawnych Bogdan Daśal.

W nakładce znajdują się wycięte okienka, w miejscach gdzie należy postawić krzyżyk. Osoby niewidome i słabo widzące będą informowane przez członków Obwodowej Komisji Wyborczej o możliwości skorzystania z tego ułatwienia i instruowane w jaki sposób należy z niego korzystać.

„Nakładka będzie dostępna we wszystkich obwodowych komisjach wyborczych. Bardzo się cieszę, że dostaliśmy na to przyzwolenie Państwowej Komisji Wyborczej”- mówi Andrzej Tarko, Urzędnik Wyborczy.

Warto wspomnieć, że nakładki na karty do głosowania od lat wykorzystuje się w innych krajach, m.in. w Anglii.

Osoby niepełnosprawne, a także wyborcy powyżej 75 roku życia mający trudności w poruszaniu się będą mogli skorzystać z bezpłatnego dowozu do obwodowych komisji wyborczych. Urząd Miasta Krakowa zapewnia transport z miejsca zamieszkania do lokalu wyborczego i z powrotem.

Do jutra (4 grudnia, sobota) pracownicy Wydziału Świadczeń Socjalnych Urzędu Miasta Krakowa będą przyjmować zgłoszenia telefonicznie: (12) 616 50 08, (12) 616 50 26, (12) 616 50 27. Będą dyżurować również w dniu wyborów (5 grudnia, niedziela) w godz. 8. - 22. Z bezpłatnego dowozu do obwodowych komisji wyborczych podczas pierwszej tury wyborów skorzystało ponad 100 osób. 92 siedziby Obwodowych Komisji Wyborczych dostosowane są do obsługi wyborców niepełnosprawnych. (KS).

---

**GRZEBOWISKO DLA ZWIERZĄT - JEST INWESTOR**

**Przetarg na dzierżawę miejsca pod urządzenie grzebowiska dla zwierząt zakończył się sukcesem. Miasto wyłoniło dziś (3 grudnia, piątek) inwestora, który będzie starał się o pozwolenie na budowę, by zrealizować w rejonie ul. Reduta i ul. Węgrzeckiej w Krakowie miejsce pochówku dla zwierząt. Wylicytowano miesięczny czynsz dzierżawny w wysokości 2410 zł +VAT.**

Inwestor wyłoniony w dzisiejszym przetargu powinien uzyskać pozwolenie na budowę, a następnie do roku od daty uzyskania pozwolenia rozpocząć prowadzenie grzebowiska. O wydanie pozwolenia dzierżawca musi wystąpić nie później niż w ciągu 3 miesięcy od daty zawarcia umowy.

Teren zostanie zaprojektowany i będzie utrzymywany z zachowaniem jak największego wskaźnika powierzchni biologicznie czynnej. Przewiduje się na nim lokalizację parkingu dla 10 samochodów osobowych z nawierzchnią typu „zielony parking” oraz wykonanie alejki i ścieżek wydzielających poszczególne sektory oraz pola grzebalne. Zarówno parking jak i ciągi komunikacyjne dostosowane zostaną dla potrzeb osób niepełnosprawnych. Teren zostanie ogrodzony.

Sektory oznaczające miejsca pochówku zostaną określone wg grupy zwierząt: małych (chomik, świnka morska, żółw, kanarek, itp.) i dużych (pies, kot). Każde z miejsc pochówku będzie oznaczone tabliczką z imieniem i datą pochówku zwierzęcia. Możliwe będzie również ustawienie nagrobków o wymiarach nieprzekraczających granic powierzchni grobu.

Ponadto na terenie możliwe będzie ustawienie, zgodnie z przepisami obowiązującego prawa, na okres 12 miesięcy bez uzyskania decyzji o warunkach zabudowy i pozwolenia na budowę kontenera mieszkalnego zawierającego: pomieszczenie biurowe, szatnię, pomieszczenie gospodarcze, węzeł sanitarny, pomieszczenie chłodnicze do przechowywania martwych zwierząt. Po upływie ww. okresu lokalizacja takiego obiektu będzie mogła nastąpić w oparciu o uzyskaną staraniem dzierżawcy decyzję ustalającą warunki zabudowy oraz decyzję o pozwoleniu na budowę. Z uwagi na możliwe etapowanie prac związanych z realizacją inwestycji, ewentualne ustawienie kontenera przez dzierżawcę wg jego woli może nastąpić w drugim etapie budowy grzebowiska.

Dzierżawca będzie mógł zaopatrzyć teren grzebowiska w wodę i energię elektryczną. (KS).

---

### **ŚW. MIKOŁAJ I 250 POMOCNIKÓW NA MOTOCYKLACH**

**Tegorocznym Targom Bożonarodzeniowym towarzyszy wiele ciekawych imprez. W czwartek przez Rynek Główny przemaszerował Korowód Szopek. Dzisiaj (3 grudnia, piątek) przez Kraków przejdzie pochód około 100 Mikołajów, który wieczorem powita tego prawdziwego – św. Mikołaja z Rovaniem w Laponii. Przybędzie on do Krakowa w asyście ok. 250 motocyklistów w strojach mikołajkowych, a w niedzielę (5 grudnia), na Rynku Głównym, wręczy świąteczne paczki dzieciom z domów dziecka.**

Dzieci napisały już listy do Św. Mikołaja (27 listopada), które „poleciały do nieba”. Św. Mikołaj, a właściwie całe zastępy św. Mikołajów, z workiem prezentów są już w drodze. Dzisiaj, (3 grudnia, ok. godz.16), przez Kraków przejdzie pochód około 100

Mikołajów (organizowany przez młodzież z Zespołu Szkół Przemysłu Spożywczego). Wyruszą oni z placu J. Matejki, odwiedzając m.in. pomnik Grunwaldzki z figurą Mikołaja Trąby, pomnik Mikołaja Kopernika, Mikołaja Zyblikiewicza oraz restaurację Mikołaja Wierzyńka. Około godz. 18 pochód zatrzyma się pod Urzędem Miasta Krakowa, gdzie powita Św. Mikołaja z Rovaniem, z Laponii, który przybędzie do Krakowa w asyście ok. 250 motocyklistów w strojach mikołajowych. Wreszcie, w niedzielę (5 grudnia ok. godz. 15) wjadą oni na Rynek Główny - asystując Św. Mikołajowi, który wręczy paczki dzieciom z domów dziecka, w tym również ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego dla Dzieci Niewidomych i Słabowidzących przy ul. Tynieckiej 6. Potem na scenie Targów Bożonarodzeniowych rozpocznie się impreza mikołajowa – będą występy, gry i zabawy. Jeszcze dzisiaj (3 grudnia, piątek) zostanie również zaprezentowany dukat krakowski, nawiązujący do legendy o smoku wawelskim.

W planie imprez towarzyszących Targom Bożonarodzeniowym są również „Jasełka według Lucjana Rydla” – w wykonaniu grupy teatralnej „ADALEX” (18 grudnia o godz. 18). Będzie też okazja, by wspólnie z artystami z „Loch Camelot” zaśpiewać kolędy (19 grudnia o godz. 17) i zobaczyć Korowód Kolędniczy, w którym weźmie udział ok. 15 autentycznych, amatorskich folklorystycznych grup kolędniczych. Zespoły spotykają się (21 grudnia o godz. 14:30) pod krakowskim Barbakanem. Następnie korowód przejdzie na estradę na Rynku, gdzie zaśpiewa kilka kolęd wraz z publicznością.

Organizowane w okresie Adwentu Targi Bożonarodzeniowe to powrót do handlowych tradycji Rynku Głównego. Targi, zwane dawniej jarmarkami, odbywały się na Rynku od stuleci. Tradycja Targów Bożonarodzeniowych powstała przed II Wojną Światową. Kontynuowana była po jej zakończeniu, z krótką przerwą. Współczesne Targi wpisały się już na stałe w kalendarz miejskich wydarzeń. Cieszą się powodzeniem wśród mieszkańców Krakowa i odwiedzających nasze miasto turystów z Polski i zagranicy.

W tym roku kupcy prezentują towar w ok. 55 kioskach handlowych. Dodatkowo ustawione są cztery punkty gastronomiczne i cztery beczki z grzonym winem. Kupcy oferują szeroką gamę świątecznych produktów – ozdób choinkowych, świątecznych stroików i innych dekoracji, a także wyroby ceramiczne, wyroby z drewna, wełny, sukna, szkło artystyczne, biżuterię i rozmaite pamiątki. Można również skosztować tradycyjnych potraw z grilla, smacznych pierogów, pieczonych ziemniaków i ziemniaków typu nachos z sosem serowym oraz napić się grzańca galicyjskiego, soku buraczanego i selerowego. Nie brakuje świątecznych łakoci, takich jak prażone orzechy w karmelu, wyroby w czekoladzie i marcepanie czy pierniki.

Organizatorem imprezy jest Krakowska Kongregacja Kupiecka, Fundacja Promocji Kultury Miasta Krakowa oraz firma Artim Sp. z o.o. Partnerem wydarzenia jest Urząd Miasta Krakowa. (JK).

**Śródmiejski Ośrodek Kultury oraz Stowarzyszenie „Siemacha” zapraszają wszystkie dzieci na spotkanie z prawdziwym Świętym Mikołajem, koncert piosenek zimowo-mikołajowych i wspólne tańce z bajkowymi postaciami. Impreza rusza 5 grudnia o godz. 15 na Małym Rynku i potrwa do godz. 17. Na czas mikołajkowych zabaw ulica Mikołajska zostanie zamknięta dla ruchu kołowego.**

Imprezę rozpocznie koncert piosenek zimowo-mikołajowych w wykonaniu Jana Wojdaka (zespół Wawele) oraz laureatów festiwali dziecięcych (godz. 15, balkon kamienicy Lamellich, naprzeciwko Małego Rynku). Na płycie Małego Rynku krakowscy aktorzy, przebrani za bajkowe postacie, poprowadzą wspólne tańce. Potem pojawi się św. Mikołaj – jego orszak wjedzie dorożkami w pobliże sceny - balkonu kamienicy Lamellich. Św. Mikołaj wraz z wielkimi aniołami na szczudłach będzie rozdawał dzieciom słodycze. W programie imprezy przewidziane jest również wspólne ubieranie choinki bombkami ozdobionymi przez dzieci i wychowanków Stowarzyszenia „Siemacha”, rozmowa o mikołajowych marzeniach oraz konkurs na najładniejszą ozdobę choinkową.

W widowisku wezmą udział: Jan Wojdak, ks. Andrzej Augustyński, Przewodniczący Stowarzyszenia „Siemacha”, Łukasz Lech oraz krakowscy aktorzy i statyści.

Organizatorami imprezy są Śródmiejski Ośrodek Kultury w Krakowie oraz Stowarzyszenie „Siemacha”. Projekt realizowany jest przy wsparciu finansowym Urzędu Miasta Krakowa.

Szczegóły na [www.lamelli.com.pl](http://www.lamelli.com.pl) (JK).

---

## **NABÓR NA RACHMISTRZÓW SPISOWYCH**

**Wiosną 2011 r. na terenie Polski przeprowadzony zostanie Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań. Nabór na rachmistrzów spisowych, którzy będą pracować na terenie Krakowa rozpocznie się w poniedziałek (6 grudnia).**

Kandydat na rachmistrza spisowego powinien spełniać następujące warunki:

- mieć ukończone 18 lat;
- posiadać co najmniej średnie wykształcenie (wskazane jest, aby rachmistrzami byli studenci lub osoby z wyższym wykształceniem);
- posiadać prawa publiczne;
- nie może być karany za przestępstwa popełnione umyślnie (w tym przestępstwa skarbowe);
- powinien mieszkać, pracować lub uczyć się na terenie Krakowa;
- musi być w pełni dyspozycyjnym: w okresie szkoleń rachmistrzów spisowych (od 5 stycznia 2011 r. do 19 lutego 2011 r. także w soboty), obchodu przedspisowego (1-17 marca 2011 r.), odprawy przedspisowej (6-7 kwietnia 2011 r.) oraz trwania spisu (od 8 kwietnia do 30 czerwca 2011 r.) Prace spisowe wymagają zatem ponad 3 miesiące dyspozycyjności. Szacuje się wstępnie, iż w miesiącu prace spisowe prowadzone będą

przez 150-200 godzin (co stanowi równowartość całego etatu);

- posiadać bardzo dobrą znajomość komputera i łatwość obsługi zaawansowanych funkcji telefonów komórkowych, szybkość w uczeniu się aplikacji informatycznych, pożądane jest posiadanie znajomości funkcjonowania systemu GPS;
- posiadać pełną sprawność fizyczną;
- posiadać umiejętności interpersonalne w postaci łatwego nawiązywania kontaktów, sprawnego i skutecznego komunikowania się z respondentami, wzbudzania zaufania wśród osób, z którymi będzie przeprowadzać wywiady;
- być asertywnym, uprzejmym, cierpliwym, radzić sobie w sytuacjach konfliktowych;
- być obowiązkowym, rzetelnym oraz posiadać umiejętność organizacji pracy własnej;
- posiadać doskonałą znajomość języka polskiego.

Zgłoszenia należy dokonywać **wyłącznie** drogą elektroniczną na adres e-mail: [gbs@um.krakow.pl](mailto:gbs@um.krakow.pl) według formularza dostępnego od poniedziałku na stronie [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl). Główny Urząd Statystyczny określił liczbę 400 rachmistrzów spisowych i 84 osoby rezerwy dla Miasta Krakowa.

**Nabór na rachmistrzów spisowych rozpocznie się 6 grudnia 2010 r. i potrwa do 12 grudnia 2010 r.** Rozmowy z zakwalifikowanymi kandydatami odbędą się w dniach 14-20 grudnia 2010 r. (kandydaci zostaną o ich terminach poinformowani drogą elektroniczną).

Po ustaleniu ostatecznej grupy osób zakwalifikowanych do pracy jako rachmistrzowie, Urząd Miasta Krakowa może wystąpić do Krajowego Rejestru Karnego z zapytaniem o karalność tych osób.

Kandydaci na rachmistrzów spisowych zostaną zgłoszeni do Wojewódzkiego Biura Spisowego. Przejdą czterodniowe szkolenie kończące się egzaminem. Kandydat, który nie weźmie udziału w całości szkolenia, nie będzie mógł przystąpić do egzaminu. Zdanie egzaminu z wynikiem pozytywnym da podstawę do zawarcia z kandydatem umowy-zlecenia przez Urząd Statystyczny.

Rachmistrz spisowy będzie zobowiązany do złożenia na piśmie przyrzeczenia o bezwzględnym przestrzeganiu tajemnicy statystycznej oraz do przestrzegania zapisów ustawy o ochronie danych osobowych. Rachmistrzowi spisowemu podczas wykonywania czynności spisowych będzie przysługiwać ochrona prawna dla funkcjonariuszy publicznych. (KF).

---

### **BOSKA KOMEDIA – ZA NAMI PIERWSZY DZIEŃ FESTIWALU**

**Najlepsze polskie spektakle minionego sezonu, spotkania z artystami, pokazy prac młodych reżyserów, gościnne występy legendarnego Workcenter of Jerzy Grotowski and Thomas Richards z Pontedery – to program 3. Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego Boska Komedia, który potrwa do niedzieli (12 grudnia).**

Już pierwszego dnia (2 grudnia, czwartek) publiczność Boskiej Komедii mogła wybierać między czterema konkursowymi spektaklami. Trudny wybór mają też ci, którzy do teatru wybierają się dziś (3 grudnia, piątek). Nowa dramaturgia rosyjska, czy Mroźek widziany z perspektywy XXI wieku? Klata, czy Warlikowski? Boska Komedia gwarantuje obecność najważniejszych ostatnio spektakli na scenach jednego Miasta.

W ramach Inferno - części konkursowej Boskiej Komедii - na dziś (3 grudnia, piątek) zaplanowano ponowne pokazy *Tanga* Jerzego Jarockiego z Teatru Narodowego w Warszawie (16., Duża Scena Opery Krakowskiej), *Lipca* Iwana Wyrupajewa z warszawskiego Teatru na Woli (19., Teatr Bagatela) i *Wesela hrabiego Orgaza* Jana Klaty (19.15, Duża Scena Narodowego Starego Teatru w Krakowie).

Także dziś wieczorem (3 grudnia, piątek) w Klubie Dziennikarzy pod Gruszką odbędzie się spotkanie z legendą polskiego teatru - Ludwikiem Flaszenem, wieloletnim bliskim współpracownikiem Jerzego Grotowskiego, kierownikiem literackim opolskiego Teatru 13 Rzędów, po przeprowadzce do Wrocławia znanego światu jako Teatr Laboratorium, o swojej książce *Grotowski & Company* rozmawiać będzie z Dariuszem Kosińskim. O twórcy „teatru ubogiego” do dziś krążą legendy. Czekając na przyjazd z Pontedery Workcenter of Jerzy Grotowski and Thomas Richards, warto posłuchać, jak swoją współpracę z Grotowskim wspomina po latach Flaszen.

Równie ekscytująco zapowiadają się wydarzenia towarzyszące Boskiej Komедii. Festiwalowa publiczność będzie miała możliwość porozmawiać z Iwanem Wyrupajewem i grającą główną rolę w spektaklu *Lipiec* Karoliną Gruszką (sobota, 4 grudnia), Janem Klatą (także sobota 4 grudnia), Anną Augustynowicz i Antoniną Grzegorzewską (niedziela, 5 grudnia) oraz Moniką Strzępką i Pawłem Demirskim (niedziela, 5 grudnia). Uzupełnieniem sekcji Purgatorio będą pokazy krakowskich spektakli: *Zbrodni i kary* Filipa Budweila w wykonaniu Teatru Figur (3 grudnia), *Ptaków* Piotra Waligórskiego z Teatru Ludowego, *Króla Leara* Krzysztofa Jasieńskiego z Teatru STU oraz *Fakira* Bartosza Szydłowskiego z Teatru Łaźnia Nowa.

Przy tak napiętym programie nie ucierpi jednak sekcja Paradiso, czyli pokazy prac reżyserów młodych i uznanych. W weekend organizatorzy zapraszają do Klubu Fabryka na spektakl *Orgia* w reżyserii Wiktora Rubina z gdańskiego Teatru Wybrzeże oraz do Hali Sokoła, gdzie Teatr ZAR zaprezentuje spektakl *Anhelli. Wołanie* w reżyserii Jarosława Freta.

Dodatkowe informacje oraz pełny program 3. Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego Boska Komedia, organizowanego przez Urząd Miasta Krakowa oraz Krakowskie Biuro Festiwalowe, są dostępne na oficjalnej stronie Festiwalu pod adresem [www.boskakomedia.pl](http://www.boskakomedia.pl). (KF).

---

**BILETY MPK KUPIMY PRZEZ KOMÓRKĘ**

**Od najbliższego poniedziałku, 6 grudnia, pasażerowie będą mogli zakupić**



**bilety na autobusy i tramwaje przez komórkę. To efekt umowy, jaką Miasto podpisało z firmami moBilet i mPay.**

Od 6 grudnia pasażerowie komunikacji miejskiej w Krakowie za bilety będą mogli zapłacić przy pomocy swojego telefonu komórkowego. Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu podpisał umowę w tej sprawie z operatorami innowacyjnego rozwiązania. Aby zakupić bilet przez komórkę należy zainstalować na telefon specjalną aplikację. Dzięki uruchomionej usłudze krakowianie będą mieli możliwość wygodnego nabycia biletu przez komórkę w każdym miejscu i o każdej porze, przez 24 h na dobę. Z usługi korzystać będą mogli klienci wszystkich operatorów sieci komórkowych.

W obydwu systemach odbywać się będzie sprzedaż wszystkich rodzajów biletów miejskich i aglomeracyjnych tj.: jednoprzejazdowych (dla 1 osoby i grupowych) oraz wieloprzejazdowych (15 min, 60 min., 90 min., 24h, 48h, 72h, tygodniowych, weekendowych rodzinnych). Sprzedażą nie będą objęte tylko bilety okresowe.

Rozwiązanie zapewni pasażerom lepszy dostęp do biletów komunikacji miejskiej nie tylko w Krakowie, ale również w innych miastach polskich, u których działają systemy wdrażane w Krakowie. Dla przykładu elektroniczne bilety komunikacji miejskiej można już kupić m.in. w Warszawie, Poznaniu, Szczecinie, Lublinie, Olsztynie czy GOP-ie.

Więcej informacji: [www.mobilet.pl](http://www.mobilet.pl), [www.mpay.pl](http://www.mpay.pl). (M).

---

**WARSZAWSKIE AUTOBUSY ZAKOCHANE W KRAKOWIE****Od dziś (3 grudnia, piątek) 100 autobusów miejskich jeżdżących w Warszawie ozdobionych będzie naklejkami „I love Krakow!”.**

Naklejki z wielkim sercem pośrodku i napisem „I love Krakow”, pojawią się wkrótce w autobusach komunikacji miejskiej w Warszawie. „Wbrew utartym schematom, warszawiacy lubią Kraków. Bardzo chętnie przyjeżdżają tu choćby na weekend. Kraków ma to coś, czego nie mają inne miasta” – mówi pani Monika, warszawianka od lat mieszkająca w Krakowie. „A może po prostu chodzi o to, że w waszym mieście jest sprawna komunikacja i ulice czarne zimą i w lecie?” – ocenia Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

Naklejki pojawią się na warszawskich autobusach obsługiwanych przez firmę Mobilis. Nie wykluczone, że do akcji wizerunkowej przyłączy się też inni przewoźnicy działający na terenie stolicy. (M).

---

**DUNIA I ALHAMBRA SZUKAJĄ DOMU****Kilkaset czworonogów czeka w krakowskim schronisku na nowego właściciela. W tym tygodniu szukamy domu dla suczki Duni oraz kotki Alhambry.**

Dunia przebywa w schronisku od listopada 2010r. To młodziotka – roczna suczka, która ze względu na bardzo krótką sierść (jak u boksera) bardzo marznie. Jest delikatna i filigranowa, dlatego nie radzi sobie w rzeczywistości schroniskowej.

Dunia została znaleziona i po dwóch tygodniach przyprawiona do schroniska gdyż nie dogadała się z drugim pieskiem. W stosunku do ludzi jest urocza i delikatna. Wciska się na kolana i domaga przytulania.

Szukamy dla niej ciepłego i odpowiedzialnego domu. Sunia jest jeszcze „psim dzieckiem”, dlatego na pewno trzeba będzie ją wielu rzeczy nauczyć.

Alhambra to poważna i dostojna pięcioletnia kotka. Trafiła do schroniska we wrześniu 2010r. kiedy jej właścicielka zachorowała i poszła do szpitala.

Alhambra jest bardzo nieśmiałą kotką, dlatego też chowa się przed okiem odwiedzających schronisko i szukających dla siebie pupila co sprawia, że trudno znaleźć dla niej nowy dom. Po prostu jej nie widać – a jest bardzo przyjazna, lubi się przytulać i radośnie mruzczyć.

Osoby, które chciałyby przygarnąć Dunię lub Alhambrę prosimy o kontakt z Krakowskim Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt, ul. Rybna 3, tel.429-74-72. Nowi opiekunowie będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad trenera.

Ci, którzy nie mogą przygarnąć czworonoga, a chcieliby pomóc zwierzętom, mogą wesprzeć schronisko przywożąc: karmy dla psów i kotów w puszkach, karmy specjalistyczne dla seniorów (ryż z jagnięciną, ryż z indykiem), karmy dla psów chorych na nerki, karmy dla szceniąt (sucha i mokra), podkłady higieniczne, zabawki interaktywne dla kociąt i szceniąt, zabawki typu „kong” dla psów, klikery do tresury, dyski (do szkolenia i tresury), haltery (kantarki).

Schronisko dla Bezdomnych Zwierząt przyjmuje zwierzęta przez całą dobę, a wydaje nowym opiekunom w godzinach 10 - 14 i 15 - 17 przez wszystkie dni tygodnia (również w niedziele i święta). Więcej informacji oraz zdjęcia psów i kotów czekających na nowy dom dostępne są pod adresem [www.schronisko.krakow.pl](http://www.schronisko.krakow.pl) (KS).

---

### **ŚWIĘTO WOLONTARIUSZY**

**Dziś (3 grudnia, piątek) o godzinie 17. w Hotelu QUBUS przy ul. Nadwiślańskiej 6 rozpocznie się uroczysta Gala z okazji Światowego Dnia Wolontariatu. Urząd Miasta Krakowa pragnie uhonorować wolontariuszy działających społecznie w ramach wolontariatu młodzieżowego prowadzonego przez krakowskie organizacje pozarządowe.**

Podczas uroczystości, która ma być zarazem świętem i promocją wolontariatu młodzieżowego, organizacje pozarządowe będą mogły zaprezentować swoją działalność i nagrodzą jednego ze swoich wyróżniających się wolontariuszy.

Uroczystość zakończy recital Elżbiety Czyż. (JD).

---

### **MISTRZOSTWA ŚWIATA DJ'ÓW IDA 2010**

**Reprezentanci dziesięciu krajów (m.in. z Anglii, Niemiec, Francji, Portugalii, Czech i Polski) zmierzą się jutro (4 grudnia, sobota) o tytuł Mistrza**

**Świata DJ'ów IDA 2010. Impreza rozpocznie się o godz. 18.30 w Kinie Kijów Centrum. Partnerem wydarzenia jest Urząd Miasta Krakowa.**

Mistrzostwa Świata DJ'ów Reebok Pump IDA 2010 to wydarzenie muzyczne skupiające czołówkę najlepszych DJ'ów na świecie. Jej pierwsza część to zawody dj'skie. Wezmą w nich udział zawodnicy z dziesięciu krajów. Zawodom towarzyszyć będą pokazy specjalne w wykonaniu byłych Mistrzów Świata: DJ Shiftee (USA) – DMC World Champion 2009, DJ Pro – Zeiko (Niemcy) – ITF World Champion 2005, Scratchbusters (Niemcy) – IDA World Champions 2009, DJ Rasp (Wielka Brytania) – IDA UK Champion 2009.

Mistrzostwa rozpoczną się o godz. 18:30. Na początku wyświetlone zostaną filmy prezentujące działalność Agencji Zooteka w 2010 r. (między innymi krótkie relacje z Festiwalu Sportów Extremalnych Extreme Jam, zawodów rowerowych Joy Ride Open Series oraz produkcji muralu graffiti z okazji 200-lecia Urodzin Fryderyka Chopina, który powstał w Caracas).

Po przedstawieniu zawodników wyemitowany zostanie teledysk promujący Mistrzostwa IDA w wykonaniu Lady Waks & Golitsin feat. Valerie M, Shiftee, Pro – Zeiko i Scratchbusters. Teledysk, który powstał przy współpracy z Urzędem Miasta Krakowa można obejrzeć na stronie [www.youtube.com/watch?v=OEQJG\\_xOVzY](http://www.youtube.com/watch?v=OEQJG_xOVzY). Na mistrzostwach swoją oficjalną premierę będzie miał także teledysk Stylowej Spółki Społem - grupy breakdancer'ów tańczących latem na Rynku Głównym w Krakowie. Na żywo będzie ich można obejrzeć w przerwach między pojedynkami DJ'ów.

Po zakończeniu rywalizacji DJ'ów o godz. 24 w Klubie Kijów oraz w specjalnie zaadaptowanym holu kina rozpocznie się afterparty. Wystąpi na nim światowej sławy dj'ka Lady Waks, której towarzyszyć będzie Valerie M.

Bilety są dostępne w sieci TICKETPRO, w sklepie Kokoszop (Kraków ul. Floriańska 16) oraz w kasach Kino Kijów.Centrum. Cena: 39 zł (w przedsprzedaży) i 49 zł (w dniu imprezy). Do każdego zakupionego biletu dodawana jest płyta CD z utworami występujących na imprezie wykonawców oraz teledyskami promocyjnymi IDA.

Organizatorami wydarzenia są Agencja Zooteka, International DJ Association, Kino Kijów.Centrum. Partnerem wydarzenia jest Urząd Miasta Krakowa. (KF).

---

**SPEKTAKL „ALCINA” PRZENIESIONY NA 6 PAŹDZIERNIKA 2011 R.**

**Spektakl Alcina, który miał odbyć się wczoraj (2 grudnia, czwartek) i zakończyć tegoroczny cykl Opera Rara, decyzją artystów i organizatorów zostaje przeniesiony na 6 października 2011 roku. Ze względu na zabookowane terminy w kalendarzach artystów, to pierwszy możliwy termin organizacji spektaklu.**

Bilety można zwracać od najbliższego poniedziałku (6 grudnia) w miejscach, w których zostały zakupione. Przypominamy, że sprzedaż prowadziły: dwa punkty sieci informacji miejskiej InfoKraków (w Pawilonie Wyspiańskiego, pl. Wszystkich Świętych 2

oraz przy ul. św. Jana 2), salony Empik oraz strona internetowa [www.ticketonline.pl](http://www.ticketonline.pl).

**UWAGA:** Tych z Państwa, którzy już teraz zadeklarują chęć uczestnictwa w spektaklu 6 października 2011 r., organizatorzy proszą o podanie przy oddawaniu biletów swoich danych kontaktowych. Organizatorzy skontaktują się z Państwem, gdy zostaną ostatecznie ustalone wszystkie informacje związane z organizacją spektaklu. Będziecie Państwo mieć prawo pierwszeństwa przy zakupie biletów na spektakl w nowym terminie. (KF).

---

### **FIDELIO. PAMIĘCI HOLOCAUSTU**

**Historia z libretta jedynej opery Beethovena „Fidelio” przeniesiona w realia pobytu oraz wyzwolenia więźniów żydowskich z obozu koncentracyjnego Auschwitz-Birkenau. Już 6 grudnia w Teatrze im. Słowackiego będzie można obejrzeć spektakl „Fidelio. Pamięci Holocaustu” w wykonaniu Orkiestry Akademii Beethovenowskiej, Chóru Polskiego Radia oraz zaproszonych solistów.**

„Fidelio. Pamięci Holocaustu” to polsko-norweska produkcja, zorganizowana przy współpracy Stowarzysza im. Ludwiga van Beethovena oraz Oslo Musikkakademi ANS. To cykl pięciu spektakli, wystawianych w pięciu miastach w Polsce. 6 grudnia (godz. 19) w krakowskim Teatrze im. Słowackiego odbędzie się ostatni.

Ideą produkcji jest przedstawienie historii z libretta opery Beethovena „Fidelio” przeniesionej w realia pobytu oraz wyzwolenia więźniów żydowskich z obozu koncentracyjnego Auschwitz-Birkenau. „Fidelio” to jedyna opera skomponowana przez Ludwiga van Beethovena, opowiadająca o parze kochanków – Leonorze i Florestanie, których miłość zostaje wystawiona na trudną próbę.

Spektakle zostaną wykonane przez Orkiestrę Akademii Beethovenowskiej oraz Chór Polskiego Radia. Do projektu zostali również zaproszeni soliści z Polski, Litwy, Niemiec i Hiszpanii oraz Stage Director - Julia Pevzner (Izrael) i Dyrygent – Piotr Sułkowski. Scenografię przygotowuje Adam Łucki, znany z wielu krakowskich przedstawień teatralnych i operowych.

Warto dodać, że Orkiestra Akademii Beethovenowskiej to jeden z czołowych i zarazem najmłodszy zespół symfoniczny w Polsce – działa od 2003 r. Tworzą go najwybitniejsi studenci i absolwenci europejskich wyższych szkół muzycznych, takich jak m.in.: Akademia Muzyczna w Krakowie, Hochschule Fur Musik Und Darstellende Kunst w Stuttgarcie, Rogal Music Cinservatoire w Brukseli czy Conservatoire International de Musique w Paryżu.

Patronat honorowy nad wydarzeniem objął m.in. Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski. (JK).

---

## **W SOBOTĘ:**

---

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**10:00** – Zjazd Chorągwi Krakowskiej ZHP, sala Obrad Rady Miasta Krakowa

---

**W NIEDZIELĘ:****Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**18:00** – Premiera przedstawienia Michaela Frayna „Pomieszenie z poplątaniem” w reżyserii Tomasza Obary, przygotowana z okazji XX- lecia Stowarzyszenia Przedsiębiorców Miasta Krakowa Biznes Klub, Teatr Ludowy, os. Teatralne 34

---

**INFORMACJE DROGOWE:****AUTOBUS 123 DO MAŁEGO PŁASZOWA**

**Od jutra (4 grudnia, sobota) zmienia się trasa autobusu linii 123. Linia zakończy bieg na pętli autobusowo-tramwajowej Mały Płaszów.**

Z Mistrzejowic do przystanku „Instal” autobus będzie jechał tak jak dotąd, a dalej ulicami Brandla, Obrońców Modlina, Biskupińską, Pułkownika Dąbka, Mierzei Wiślanej i ulicą Lipską do pętli „Mały Płaszów”. To pozwoli pasażerom na korzystanie z wygodnej komunikacji tramwajowej do centrum liniami 11 i 20.

W związku z powyższym, zlikwidowane zostaną niektóre przystanki. Zmieni się też lokalizacja niektórych z nich. Przystanek Hejnał n/ż w obu kierunkach. Przystanek Instal n/ż w kierunku Małego Płaszowa zostanie przeniesiony z ulicy Surzyckiego na ulicę Brandla. Natomiast przystanek Farmina w kierunku Mistrzejowic zostanie przeniesiony z ulicy Surzyckiego na ulicę Mierzeja Wiślana (zostanie „odwrócony” kierunek dla tego przystanku).

Na zmienionej trasie zostaną uruchomione przystanki przelotowe: Fabryka Mebli n/ż, Biskupińska, Płk. Dąbka (w obu kierunkach) oraz Farmina w kierunku pętli Mały Płaszów (na ulicy Lipskiej). (M).

---

**WARTO WIEDZIEĆ:**

## KRAKOWSKIE SZOPKI

**Ponad 100 prac zgłoszono do tegorocznego, 68. Konkursu Szopek Krakowskich. W niedzielę, 5 grudnia o godzinie 12 w sali Fontany w Pałacu Krzysztofory dyrektor Muzeum Historycznego Miasta Krakowa uroczyście ogłosi wyniki konkursu, wręczy laureatom dyplomy i otworzy pokonkursową wystawę. Zaproszeni goście wysłuchają także występu pieśniarki Piwnicy pod Baranami Anny Szałapak. Pokonkursowa wystawa będzie czynna do 27 lutego 2011 r.**

Tradycyjnie konkurs rozpoczął się w pierwszy czwartek grudnia u stóp pomnika Adama Mickiewicza na krakowskim Rynku. Do rywalizacji o nagrody przystąpili doświadczeni szopkarze, a także dzieci z przedszkoli i szkół podstawowych oraz podopieczni zakładów opiekuńczo-leczniczych. W południe wszyscy wzięli udział w drugim Krakowskim Korowodzie Szopek. Po hejnale z wieży Mariackiej, szopkarze sformowali uroczysty korowód i podążając za krakowiakiem z kolędniczą gwiazdą, wkroczyli na scenę przy Sukiennicach (od strony ul. Brackiej) i ponownie zaprezentowali swoje prace publiczności. Po prezentacji szopki zostały przeniesione do sal wystawowych Pałacu Krzysztofory, gdzie kilka godzin później rozpoczęły się obrady jury konkursu. Każda szopka poddana zostanie ocenie według utrwalonych tradycją kryteriów (dekoracyjność, kolorystyka, figurki, architektura, elementy ruchome, tradycyjność, nowatorstwo i ogólne wrażenie artystyczne). Autorom najpiękniejszych szopek zostaną przyznane nagrody w poszczególnych kategoriach wiekowych.

Organizatorami 68. Konkursu Szopek Krakowskich oraz 2. Krakowskiego Korowodu Szopek są Urząd Miasta Krakowa, Muzeum Historyczne Miasta Krakowa oraz Krakowska Kongregacja Kupiecka. Konkurs szopek to jedno z wydarzeń towarzyszących Targom Bożonarodzeniowym.

Patronat medialny nad Krakowskim Korowodem Szopek objęli: TVP Krakow, Radio Kraków, Dziennik Polski, VIP, dwutygodnik miejski KRAKÓW.PL, portal Magiczny Kraków ([www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)), miesięcznik Karnet. (KF).

---

## ŚWIĄTECZNIE W KRAKOWIE

**Gwiazdy, świecące łańcuchy i płatki śniegu, rozświetlone figury aniołów. Od niedzieli, 5 grudnia, rozpocznie się świąteczne dekorowanie Krakowa.**

W tym roku na świąteczne dekoracje krakowskich ulic, placów i mostów Miasto wyda mniej niż w ubiegłym roku. Na ten cel zarezerwowano kwotę 900 tysięcy złotych.

Świąteczne dekoracje pojawiają się na ulicach Floriańskiej, Grodzkiej, Siennej, Sławkowskiej i Brackiej. Świecące płatki śniegu ozdobią drzewa w Rynku Głównym i Podgórskim, a także na placu Centralnym i w alei Róż. Nie zabraknie też choinek. Drzewka staną na placu Wszystkich Świętych, na Rynku Głównym i Podgórskim, na placu Wolnica i w alei Róż.

W tym roku nowymi wzorami zostaną ozdobione latarnie m.in. wzdłuż ulic

Limanowskiego, Kalwaryjskiej i Piłsudskiego. Nie zabranie świątecznej iluminacji na mostach Dębnickim, Grunwaldzkim, Piłsudskiego, Powstańców Śląskich oraz na estakadzie nad aleją 20 Listopada.

W grudniu na ulicach Krakowa pojawią się też świecące anioły. Te rozświetlone figury od kilku lat zdobią nasze miasto i są wykonywane według zastrzeżonego dla Krakowa wzoru. O tym, by anioły ponownie zdobiły nasze miasto zdecydowali krakowianie. (M).

---

### **WYSTAWA MAKIET KOLEJOWYCH**

**Krakowski Klub Modelarzy Kolejowych zaprasza na wystawę makiet i modeli, która odbędzie się w dniach 3-5 grudnia 2010 w Muzeum Inżynierii Miejskiej przy ul. św. Wawrzyńca 15 w Krakowie.**

Wystawa będzie czynna w następujących godzinach:

3 grudnia (piątek) - godz. 16-20

4 grudnia (sobota) – godz. 10-14 i 16-20

5 grudnia (niedziela) - godz. 10-14 i 15-18.

Ceny biletów: normalne 6 zł, ulgowe 3 zł.

W czasie wystawy Fundacja Era Parowozów będzie również kwestowała na rzecz remontu parowozu OKz32, stacjonującego w Skansenie Taboru Kolejowego w Chabówce.

Honorowy patronat nad wystawą objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Szczegóły na [www.kkmk.org.pl](http://www.kkmk.org.pl) (JK).

---

### **KRAKÓW ŚWIATOWĄ STOLICĄ GÓR**

**Przez trzy dni Kraków będzie stolicą gór. W ramach 8. Krakowskiego Festiwalu Górskiego, który potrwa od 3-5 grudnia, nasze miasto będzie gościć wybitne górskie osobowości i świetnych fotografików. Będzie również okazja, by obejrzeć pokazy filmowe i multimedialne, posłuchać ciekawych prelekcji oraz wziąć udział w dyskusjach, konkursach i warsztatach.**

Na scenie festiwalowej wystąpi światowa i polska czołówka himalaistów, wspinaczy wielkościanowych i sportowych. Gośćmi tegorocznej edycji Festiwalu będą m.in. takie światowe sławy jak pierwsza dama francuskiego alpinizmu Catherine Destivelle, rewelacyjny wspinacz czeski Adam Ondra oraz jeden z najlepszych mikstowych wspinaczy świata Niemiec Robert Kasper. Wśród polskich gości nie zabraknie himalaistów - Kingi Baronowskiej (najlepszej polskiej himalaistki zdobywczyni Annapurny oraz siedmiu ośmiotysięczników) i Piotra Pustelnika oraz wspinaczy skalnych - Adama Pustelnika, Marcina Wszółka i Konrada Ociepki.

Na festiwalowym ekranie pojawią się cieszące się międzynarodowym uznaniem filmy – m.in. „Core”, (reż. Chuck Fryberger) i „Beyond the Summits” (reż. Rémy Tezier) Miłośnicy filmu górskiego będą mogli również śledzić wyścig polskich produkcji o Grand

Prix KFG 2010. Podczas festiwalu, jak co roku, zostanie także wręczona prestiżowa „Jedynka” - nagroda środowisk alpinistycznych za wybitne osiągnięcie na polu alpinizmu i wspinaczki sportowej. 8. Krakowski Festiwal Górski to również okazja, żeby obejrzeć wystawy czołowych polskich fotografików z dziedziny gór i alpinizmu. Nie zabraknie także gorących dyskusji – np. na temat tego „Kiedy zwykła pasja zaczyna być filozofią” (5 grudnia, 10:30-12:15, uczestnicy, m.in: Kris Lizak, Jacek Hincz, Piotr Gnalicki, Michał Trzebinia) czy zasad bezpieczeństwa i wspinania się w górach – Wykład "Lawiny" wygłoszą ratownicy TOPR (4 grudnia, godz. 10-12:15). Na kiermaszu odzieży i sprzętu outdoorowego będzie natomiast można kupić niezbędne w czasie górskich wypraw wyposażenie (4 grudnia, godz. 10-20, wstęp bezpłatny).

Festiwal będzie się odbywał w budynku Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie, przy ul. Rakowickiej 27.

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski objął wydarzenie honorowym patronatem. Szczegóły na [www.kfg.pl](http://www.kfg.pl) (JK).

---

### III DNI EDUKACJI O NZJ – J-ELITA

**Polacy lubią rozmawiać o chorobach. Niektóre są im jednak nieznane. Dlatego tak mało wiemy o grupie chorób zwanych nieswoistymi zapaleniami jelita. W konsekwencji nie rozumiemy, z czym zmagają się osoby z chorobą Leśniowskiego-Crohna czy chorzy na wrzodziejące zapalenie jelita grubego.**

Zapraszamy wszystkich zmagających się z podobnymi problemami oraz tych, którzy chcieliby dowiedzieć się więcej jutro (4 grudnia, sobota) w godz. 9-16, do auli Uniwersyteckiego Szpitala Dziecięcego (I p.) ul. Wielicka 265 w Krakowie – Prokocimiu.

Organizatorem III Dni Edukacji o nieswoistych zapaleniach jelita jest Polskie Towarzystwo Wspierania Osób z Nieswoistymi Zapaleniami Jelita "J-elita". Tegoroczna edycja obejmie trzy miasta: Warszawę, Kraków oraz Sopot.

Nieswoiste zapalenia jelita w Polsce co roku rozpoznaje się u ok. 4000 osób, głównie ludzi młodych, a ostatnio coraz częściej i dzieci. Mimo to wciąż niewiele wiemy na temat chorób z tej grupy. W zasadzie nie chcemy ich znać. Ze względu na to, że objawy - związane są z częstym pobylem w toalecie - postrzegane są jako żenujące i krępujące. Sami chorzy opowiadają o nich tylko w swoim gronie, bo się wstydzą. Otoczenie traktuje ich raczej z politowaniem niż ze współczuciem. Tymczasem choroba oznacza ból i cierpienie, skazując chorego na przymusową izolację.

Do grupy nieswoistych zapaleń jelita należą choroba Leśniowskiego-Crohna (chL-C) oraz wrzodziejące zapalenie jelita grubego (WZJG), których cechą wspólną jest przewlekły stan zapalny.

W WZJG zmiany dotyczą jelita grubego, zawsze odbytnicy; w chL-C całego układu pokarmowego, najczęściej jelita cienkiego. Przyczyna tych chorób nie jest znana. Zalicza się je do grupy autoimmunologicznych. Ze względu na to, że są mało charakterystyczne,



chorzy miesiącami wędrują po lekarzach różnych specjalności, zanim poznają prawdziwy powód swych dolegliwości.

Walczą nie tylko z chorobą, ale także o dostęp do nowoczesnego leczenia biologicznego.

Tradycyjne leczenie nieswoistych zapaleń jelita nie zawsze przynosi pożądane efekty – albo nie może być dalej stosowane z uwagi na działania niepożądane leków, albo występują trudności w uzyskaniu remisji. W takich przypadkach zalecane jest leczenie biologiczne, które w ciężkim przebiegu choroby jest alternatywą dla okaleczających operacji, niepozabawionych powikłań - powoduje nie tylko ustąpienie objawów, ale również przeciwdziała ich nawrotom. Dzięki niemu pacjenci mogą liczyć na długotrwałą poprawę zdrowia. W Polsce dostęp do tej metody jest ograniczony.

Polscy pacjenci z wrzodziejącym zapaleniem jelita grubego w ogóle nie mają możliwości otrzymania tej terapii - z powodu braku programu terapeutycznego, a dla tych z chorobą Leśniowskiego-Crohna, mimo wprowadzenia programu, uzyskanie terapii bywa utrudnione, przede wszystkim ze względu na limity finansowe oraz niezwykle restrykcyjne kryteria narzucane przez NFZ. (JD).

---

Filip Szatanik

Kierownik Biura Prasowego

Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa